

日期：20/01/2025

掛號郵件

執事先生：

邀請招標

承投提供日本東京遊學團：「東京創科、環保、倫理與宗教之旅」24-25 (Tender/2425/04)

現誠邀貴公司承投提供隨附的投標附表上所列的物料或服務。倘貴公司不擬接納部分訂貨，請於投標附表上清楚註明。

1. 投標表格必須填妥一式兩份，並放置信封內封密。信封面應清楚註明：

(承投提供日本東京遊學團：「東京創科、環保、倫理與宗教之旅 24-25」)投標書

投標書應寄往聖公會蔡功譜中學，何文田忠孝街101號，並須於2025年2月10日中午十二時前送達上述地址。逾期的投標，概不受理。貴公司的投標書有效期為90天，由上述截標日期起計。如在該90天內仍未接獲訂單，則是次投標可視作落選論。另外亦請注意，貴公司必須填妥投標表格第II部分，否則標書概不受理。

2. 倘貴公司未能或不擬投標，亦請盡快把投標表格寄回上述地址，並列明不擬投標的原因。
3. 學校邀請招標承投所需物品/服務時，會以\*「整批」/「分組」/「分項」形式考慮接受供應商的投標。
4. 根據《防止賄賂條例》，學校在招標過程中，如學校員工接受供應商提供的利益，或供應商向學校員工提供利益，均屬違法。學校員工或供應商任何一方或雙方如干犯上述違法行為，有關投標書將不獲考慮；即簽訂的有關合約亦會被宣告無效。

聖公會蔡功譜中學校長

曾珮瑜

2025年1月20日

\*請刪去不適用者

承投日本東京遊學團：「東京創科、環保、倫理與宗教之旅」24-25投標表格  
(Tender/2425/04)

學校名稱及地址： 聖公會蔡功譜中學-九龍何文田忠孝街101號

---

截標的日期和時間： 二零二五年二月十日中午十二時正

---

### 第I部分

下方簽署人願意按照正式訂單上訂明的日期及所列的價格，包括勞工、材料及其他所有費用，以及校方所提出的細則，提供投標附表上所列項目的服務。下方簽署人知悉，所有未經特別註明的項目，均須按照該細則的規定提供服務；投標書由上述截止日期起計90天內仍屬有效；校方不一定採納索價最低的投標書或任何一份投標書，並有權在投標書的有效期內，採納某份投標書的全部或部分內容。下方簽署人亦保證其公司的商業登記及僱員補償保險均屬有效，而其公司所提供的服務不會損壞學校的校舍。

### 第II部分

#### 再行確定投標書的有效期

有關本投標書表格的第I部分，現再確定本公司的投標書有效期由二零二五年二月十日起計為90天。

下方簽署人亦同意，投標書的有效期一經再行確定，其公司就該事項註明於投標表格內的預印條文，即不再適用。

### 第III部分

#### 維護國家安全

下方簽署人確認即使招標文件中有任何相反的規定，學校保留以其公司曾經、正在或有理由相信其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消其公司資格的權利，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除其公司。

下方簽署人確認若出現下列任何一種情況，學校可以立即終止合約：

- (i) 其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行或不利於國家安全的行為或活動；
- (ii) 繼續僱用其公司或繼續履行合約不利於國家安全；或
- (iii) 學校合理地認為上述任何一種情況即將出現。

日期： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_

姓名(請以正楷填寫)： \_\_\_\_\_

簽署人： \_\_\_\_\_

職銜： \_\_\_\_\_

上方簽署人已獲授權，代表：—

公司簽署投標書，該公司在

\_\_\_\_\_ 香港註冊的辦事處地址為 \_\_\_\_\_

電話號碼： \_\_\_\_\_

傳真號碼： \_\_\_\_\_

投標附表

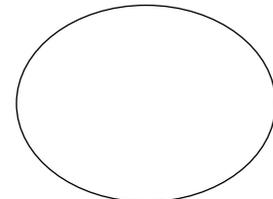
(須填妥一式兩份)

日本東京遊學團：「東京創科、環保、倫理與宗教之旅」24-25 (Tender/2425/04)

| (1)<br>項目編號 | (2)<br>物品說明/規格   | (3)<br>所需<br>數量 | (4)<br>單價<br>(元) | (5)<br>總價<br>(元) | (6)<br>提供的送貨服務 |
|-------------|--|-----------------|------------------|------------------|----------------|
|             | 日本東京遊學團：<br>「東京創科、環保、倫理<br>與宗教之旅」24-25<br><br>服務詳情請另參閱附件 |                 |                  |                  |                |

(第4、5和6項須由供應商填寫)

本公司/本人明白，如收到學校訂單後未能供應投標書上所列物料或服務，本公司/本人須負責賠償學校從另處採購上述物料或服務的差價。



公司印鑑

供應商名稱：

\_\_\_\_\_

獲授權簽署投標書的代表的姓名及署名

姓名(請以正楷填寫)：

\_\_\_\_\_

簽署：

\_\_\_\_\_

日期：

\_\_\_\_\_

聖公會蔡功譜中學  
日本東京遊學團：「東京創科、環保、倫理與宗教之旅」  
招標書  
(2024-2025)

1. 日期：2025 年 6 月 26 日（星期四）至 6 月 30 日（星期一）（合共五日四夜）
2. 目的地：日本東京
3. 對象：本校中一級至中六級學生
4. 總人數：16-33 人（老師 2-3 人、學生 14-30 人）

（本校核數師建議，為了可直接比較不同標書，團費可以不論人數，劃一金額；或者分別為以下三組總人數報價：16-19 人、20-25 人、26-33 人。）

5. 學習主題：考察東京的創科（STEAM）、環境保育、倫理與宗教的發展，以及當地文化特色。
6. 學習目標：（首要目標）
  - (a) 培養 STEAM 的興趣和能力。
  - (b) 明白個人在環境保育的責任。
  - (c) 了解 STEAM 的知識在環境保育的應用。
  - (d) 認識基督教在東京的發展，以及日本的多元宗教文化。

（次要目標） (e) 比較香港和東京的生活、飲食和文化的異同。

7. 建議學習地點：

- (a) 投標者可從專業角度，因應航班時間、住宿地點……等等因素，適當調動、更改或增減本校在以下 7. (c) 項所建議的學習地點和逗留時間，以策劃更有利於達成學習目標和照顧學生福祉的理想行程。
- (b) 如果學習地點需要報名／預約／預先購票、有提供導賞員和／或導覽器材，請承辦機構盡量安排和負責相關預約。團費必須包括相關費用（如有）。

## (c) 建議行程：

| 日期                     | 時段    | 建議學習地點<br>(如有提供導賞，請代為預約。)  | 備註                                     |
|------------------------|-------|--|--|
| 第 1 天<br>26/6<br>(星期四) | 上午    | (1) 香港機場天際走廊<br><br>(一號客運大樓與 T1 衛星客運廊之間，在 13 至 22 號登機口附近。)             | 如時間緊迫，可刪。                              |
|                        |       | (2) 香港國際機場 → 東京羽田／成田國際機場   |  |
|                        | 下午    | (3) 台東區 金龍山淺草寺<br><br>(東京都台東区淺草二丁目 3 番 1 號)                            | 請安排有興趣的同學購買御守和相關物品。                    |
|                        |       | (4) 台東區 仲見世通<br><br>(東京都台東区淺草 1-36-3)                                  | 如時間容許，可讓學生購買手信和小食。                     |
|                        |       | (5) 台東區 淺草文化觀光中心 8 樓展望台<br><br>(東京都台東区雷門 2-18-9)                       |  |
|                        | 晚上    | (6) 新宿區 東京都廳第一本廳舍 45 樓南展望室、都廳回憶鋼琴<br><br>(東京都新宿区西新宿 2-8-1)             | 如時間緊迫，可刪。                              |
|                        |       | (7) 新宿區 東京都廳燈光秀 TOKYO Night & Light<br><br>(觀賞地點：都民廣場，東京都新宿區西新宿 2-8-1) | 如時間緊迫，可刪。                              |
|                        |       | (8) 便利店、超級市場或其他適合地方<br>(讓學生補充日用品)                                      | 如位於下榻酒店附近，隨團老師可帶領學生往返。領隊和導遊可不用陪同，提早休息。 |
| 第 2 天<br>27/6<br>(星期五) | 上午    | (1) 文京區 東京大學<br><br>(東京都文京區本郷七丁目 3 番 1 號)                              | 請協助預約校園導覽                              |
|                        |       | (2) 文京區 上野英三郎博士與忠犬八公重逢銅像<br><br>(東京大學農學部)                              | 如不順路、時間緊迫或改去其他大學參觀，可刪。                 |
|                        | 下午、晚上 | (3) 埼玉縣春日部市 首都圈外郭放水路<br><br>(埼玉縣春日部市上金崎 720)                           | 團費包括：參加費用<br>請協助預約導覽                   |
|                        |       | (4) 埼玉縣川越市 日本聖公會川越基督教會<br><br>(埼玉縣川越市松江町 2-4-13)                       | 請協助預約導覽                                |
|                        |       | (5) 埼玉縣川越市 川越冰川神社<br><br>(埼玉縣川越市宮下町 2-11-3)                            | 請安排有興趣的同學購買御守和相關物品。                    |

| 日期                            | 時段 | 建議學習地點<br>(如有提供導賞, 請代為預約。)  | 備註                                       |
|-------------------------------|----|---|--|
| 第 2 天<br>(續)<br>27/6<br>(星期五) |    | (6) 埼玉縣川越市 視乎時間, 可依照以下優先次序<br>增減景點:<br>(6.1) 小江戸川越一番街<br>(川越市幸町)<br>(6.2) 川越菓子屋横丁<br>(川越市元町 2 丁目)<br>(6.3) 川越大正浪漫夢通<br>(川越市連雀町) | 如時間容許, 可讓學生購買手信和小食。                      |
|                               | 晚上 | (7) 便利店、超級市場或其他適合地方<br>(讓學生補充日用品)   | 如位於下榻酒店附近, 隨團老師可帶領學生往返。領隊和導遊可不用陪同, 提早休息。 |
| 第 3 天<br>28/6<br>(星期六)        | 上午 | (1) 杉並區 阿佐谷神明宮<br><br>(東京都杉並区阿佐谷北 1-25-5)   | 請安排有興趣的同學購買御守和相關物品。                      |
|                               |    | (2) 杉並區 東京工藝大學杉並動畫博物館<br><br>(東京都杉並区上荻 3-29-5 杉並會館 3 樓)   | 請協助預約<br>(如需要)                           |
|                               |    | (3) 杉並區 阿佐谷珍珠中心商店街<br><br>(東京都杉並区阿佐谷南 1-36-10)  | 如時間容許, 可讓學生購買手信和小食。                      |
|                               | 下午 | (4) 千代田區 東京車站美術展覽室<br><br>(東京都千代田區丸の内 1-9-1, 2-3 樓)   | 團費包括: 門票                                 |
|                               |    | (5) 千代田區 學術文化綜合博物館<br>INTERMEDIATHEQUE<br><br>(東京都千代田區丸の内 2-7-2 KITTE 2-3 樓)  | 請協助預約<br>(如需要)                           |
|                               |    | (6) 千代田區 東京車站站內大圓頂、東京車站一番街<br><br>(東京都千代田區丸の内 1 丁目 9-1)   | 如時間容許, 可讓學生購買手信和小食。                      |
|                               | 晚上 | (7) 千代田區 KITTE 丸之內 6 樓屋上庭園觀景台<br><br>(東京都千代田區丸の内 2-7-2 KITTE 6 樓)   |  |
|                               |    | (8) 千代田區 和田倉噴水公園晚間燈光表演<br><br>(東京都千代田區皇居外苑 3-1)   |  |
|                               |    | (9) 便利店、超級市場或其他適合地方<br>(讓學生補充日用品)   | 如位於下榻酒店附近, 隨團老師可帶領學生往返。領隊和導遊可不用陪同, 提早休息。 |

| 日期                     | 時段        | 建議學習地點<br>(如有提供導賞，請代為預約。)  | 備註                                     |
|------------------------|-----------|--|--|
| 第 4 天<br>29/6<br>(星期日) | 上午、<br>下午 | (1) 港區 EPSON teamLab Borderless TOKYO<br><br>(東京都港区麻布台 1-2-4 麻布台ヒルズ ガーデンプラザ B B1)                                    | 團費包括：門票                                |
|                        |           | (2) 港區 JP Tower 環保全家便利店 Famima!! (ファミマ!!)<br><br>(東京都港区麻布台之丘 Tower Plaza 4 樓)  | 如時間容許，可讓學生購買手信和小食。                     |
|                        |           | (3) 港區 麻布台之丘中央廣場和週邊地區<br><br>(東京都港区麻布台 1-3-1)  | 如時間容許，可讓學生購買手信和小食。<br><br>如時間緊迫，可刪。    |
|                        |           | (4) 港區 動物棲息之森 Animeal 御台場店<br><br>(東京都港区台場 1-6-1 デックス東京ビーチシーサイドモール 5F)   | 團費包括：門票、飼料包                            |
|                        |           | (5) 港區 台場 GA☆KYO 水族館<br><br>(東京都港区台場 1-7-1 アクアシティお台場 3F)   | 團費包括：門票                                |
|                        | 晚上        | (6) 港區 AQUA CiTY ODAIBA 綜合購物中心<br>① 仿生機器人導覽員「地平 Junco 小姐」、<br>② AQUA CiTY 台場神社：遠眺彩虹大橋、台場自由女神像<br><br>(東京都港区台場 1-7-1) | 如時間容許，可讓學生在購物中心購買手信和小食。                |
|                        |           | (7) 便利店、超級市場或其他適合地方<br>(讓學生補充日用品)  | 如位於下榻酒店附近，隨團老師可帶領學生往返。領隊和導遊可不用陪同，提早休息。 |
| 第 5 天<br>30/6<br>(星期一) | 上午、<br>下午 | (1) 江東區 日本科學未來館<br><br>(東京都江東区青海 2-3-6)  | 團費包括：門票                                |
|                        |           | (2) 傳統和服穿著體驗<br>(如增加體驗製作日本傳統小食／和紙／手工藝品，會更理想。)  | 團費包括：相關費用                              |
|                        |           | (3) 購買手信   | 如時間緊迫，可刪。                              |
|                        | 晚上        | (4) 羽田機場花園、羽田日本橋、江戶小路<br><br>(羽田機場第三航廈)  | 如並非從羽田機場回港，或時間緊迫，可刪。                   |
|                        |           | (5) 東京羽田／成田國際機場 → 香港國際機場   |  |

8. 每人團費**必須**包括行程內**全部**團體活動費用（簽證費用和個人消費除外），詳情如下：

- (a) 由 貴機構所代理的、適合此團**所有**行程和活動的「個人綜合旅遊及醫療保險」的保險費。  
（保障金額和保障範圍都**必須**足夠。保障項目**最少**包括：醫療保障、全球緊急救援服務、意外保障、個人責任保障、個人財物保障、延誤或取消行程。）
- (b) 香港和東京的經濟客位來回直航飛機票。  
（請盡量安排早機去，晚機返；本校接受去程和／或回程是凌晨機。）  
（團費必須包括基本飛機餐膳費用、基本寄艙行李費用。）
- (c) 旅遊業議會印花稅、燃油附加費、港日兩地的出入境稅項、旅客保安費、機場建設費、其他有關航空和機場稅項。（不包括行李超重費）
- (d) 日本當地交通（請包車：空調旅遊專車，附有安全帶）。
- (e) 住宿費用：  
<i> 國際三星級酒店。① 請盡量安排連續四晚住宿同一酒店、同一客房。  
② 請盡量避免選擇品流複雜的酒店和地區。  
③ 請盡量避免安排附近有晚間娛樂場所的酒店。  
④ 請盡量安排晚上公共交通非常不便的酒店。  
⑤ 請盡量安排不同性別的師生入住不同樓層。  
（或建議其他處理異性學生住宿的適合方案。）
- <ii> 標準雙人房。 ① 每間客房提供兩張獨立床。  
② 每間客房附設獨立浴室和洗手間。  
③ 窗口足夠闊大，緊急時可作逃生或救援用途。  
④ 有空氣調節。  
⑤ 附設電源插座，可供電子產品充電。  
⑥ 提供免費 Wi-Fi。  
⑦ 電視**不能**收看成人節目和另行收費頻道。  
⑧ 學生**不能**擅自使用另行收費的客房服務。
- <iii> 標準單人房附加費。（如果相同性別的老師出現單數情況。根據教育局指引，師生不能同房。）
- (f) 全程早、午、晚三餐膳食。
- <i> 請提供當地特色菜餚，讓學生體驗地道飲食文化。  
請安排團餐內最少**大部份**菜餚是**不辣**的。如有辣的菜餚，請安排微辣或少辣。  
請照顧個別參加者因健康或宗教理由的特別飲食需要（例如：食物敏感、素食）。
- <ii> 在安全和適合地點，如果安排師生自由用膳，該餐可以派發零用現金形式代替。若有相關安排，請列明所派發的金額（以當地貨幣為單位）。
- (g) 不論下榻酒店有否免費供應飲用水，請為每位參加者**每天**提供一瓶樽裝飲用水（500-1,000毫升），即是全程五天每人共有五瓶水。

- (h) 各學習地點門票、導賞團團費、導覽器材租用費，以及其他相關費用。
- (i) 領隊、導遊、旅遊專車司機、導賞員、與當地食宿、交通和團體活動有關的一切小費、服務費和行政費。
- (j) 設計及印製紙本學習材料（例如：學習檔案／學習歷程手冊／遊學日誌／功課冊／學生活動冊／學習評估表），使學生在考察過程中學習探索、思考和分析，加深體驗樂趣。

如兼且提供網上／電子學習材料，在行程結束後的合理時間內，請讓本校仍然可以下載有關題目和學生回應，以便本校存檔紀錄。

- (k) 在出發前一星期或更早，到本校舉行「出發前說明會」，詳述各項行程安排和注意事項，解答師生和家長提問，讓參加者作好出發前準備。  
請即場提供紙本和／或電子版「出發前提要／注意事項」，給參加者參考和準備。
- (l) 設計和製作遊學團橫額、團員掛頸名牌和行李牌。

## 9. 其他要求：

- (a) 此團**必須**受到「旅遊業議會賠償基金及緊急援助金」所保障。
- (b) 根據教育局指引，承辦機構**必須**確保領隊、導遊和旅遊專車司機，不曾干犯性罪行，以保障學生的福祉。
- (c) 請列明預防和處理危機措施／突發事件應變計劃。  
（例如：怎樣處理學生傷病、旅遊警示、傳染性疫症、惡劣天氣、交通事故、航班延誤取消、出發當天本港停課、不可逆轉的天災或動亂破壞 ……）
- (d) 在當地**首次**乘搭交通工具（例如：旅遊專車）和入住酒店時，必須確保學生清楚安全逃生方法和路線。萬一發生意外（例如：類似 2016 年 7 月台灣桃園火燒遊覽車事件），確保學生懂得適合的應變方法。  
在入住酒店**首晚**，盡量安排學生親身到達入住樓層的逃生門前。
- (e) 在各個學習地點，請盡量安排專業導賞員和／或適合導覽器材，向學生講解學習重點。導賞解說語言，首選粵語，次選普通話，第三選擇英語。如果並非以粵語進行解說，勞煩導遊和／或領隊盡量協助翻譯成粵語。
- (f) 其他有利學生學習、方便學生完成行程、讓學生得益的適合配套、支援、延伸活動。  
（如有，請列明。）
- (g) 根據教育局指引，基於國家安全，容許學校取消供應商的資格和終止相關合約：  
（以下是該指引的原文）

<i> 即使報價／招標文件中有任何相反的規定，學校保留以供應商曾經、正在或有理由相信供應商曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消其供應商資格的權利，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除有關供應商。

<ii> 若出現下列任何一種情況，學校可以立即終止合約：

- ① 承辦機構曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行或不利於國家安全的行為或活動；
- ② 繼續僱用承辦機構或繼續履行合約不利於國家安全；
- ③ 學校合理地認為上述任何一種情況即將出現。

10. 評審準則：

| 評審項目        | 比重  | 備註  |
|-------------|-----|---|
| (a) 行程規劃    | 20% | 例如：<br>① 配合主題的活動／學習元素（質素比較數量更重要）、<br>② 專業意見（評論／改善本校所建議的行程、建議增減／替代景點及其原因……）、<br>③ 善用時間（景點數目適中、節省往返學習地點的交通時間……）                         |
| (b) 學習配套和支援 | 20% | 例如：<br>① 導賞安排（安排導賞員和／或導賞器材。質素和數量都重要）、<br>② 學習材料（質素比較數量更重要）  |
| (c) 專業態度和安排 | 20% | 例如：<br>① 隨團工作人員人數（有關人士持有有效的適當執照／證書）、<br>② 預防和處理危機措施／突發事件應變計劃／安全應變措施、<br>③ 怎樣關注學生安全、<br>④ 膳食、住宿、交通、保險、協助辦理簽證……。                        |
| (d) 團費      | 20% | ① 價格合理， <b>不會</b> 強迫學生購物和消費。<br>② 如果學生不打算在當地進行任何個人消費，不必兌換當地貨幣也能夠順利完成整個行程。<br>（必需的團餐、團體活動和團體交通，學生不需自費。<br>購買小食、紀念品和使用非必需的觀光和遊樂設施，則自費。） |
| (e) 專業經驗和口碑 | 20% | 例如：<br>① 服務質素、口碑、相關新聞。<br>② （如有）過往為本校和／或友校舉辦遊學團的表現。<br>③ 辦團（尤其是東京遊學團）的資歷和數量。  |

[除了 (e) 項之外，將會根據標書內容來進行評審 (a) 至 (d) 項。]